

راهنمای مراقبت از بیماران سرطانی در منزل

نوشته

انجمن پزشکان آمریکا

مترجمین:

دکتر بابک عظیمزاده

پوریا عظیمزاده



سرشناسه	هاوتس، پتر اس، ۱۹۳۳-م.
عنوان و نام پدیدآور	Houts, Peter S راهنمای مراقبت از بیماران سرطانی در منزل / نوشته انجمن پزشکان آمریکا؛ اوپر استار پیتراس هاوتس؛ مترجمین دکتر بابک عظیمزاده، پوریا عظیمزاده.
مشخصات نشر	تبریز: ستوده، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۲۵۶ ص.
شابک	978-600-325-119-9
وضعیت فهرست نویسی	فیپا
یادداشت	عنوان اصلی: American College of Physicians home care guide for cancer : how to care for family and friends at home, c1994.
موضوع	سرطان -- بیماران -- مراقب‌های خانگی
موضوع	Cancer -- Patients -- Home care
شناسه افزوده	عظیمزاده، بابک، ۱۳۴۸ - مترجم
شناسه افزوده	عظیمزاده، پوریا، ۱۳۸۲ - مترجم
شناسه افزوده	کالج پزشکان آمریکا
شناسه افزوده	American College of Physicians
رده بندی کنگره	۶۶RC
رده بندی دیویی	۳۶۲/۱۹۰۹۴
شماره کتابشناسی ملی	۵۷۴۶۵

راهنمای مراقبت از بیمار، ان سرطانی در منزل



نوشته انجمن پزشکان آمریکا
مترجمین:
دکتر بابک عظیمزاده، پوریا عظیمزاده

چاپ اول ۱۳۹۸
تیراژ: ۱۰۰۰۰ جلد
قطع: وزیری. ۲۵۶ صفحه
صفحه‌آرایی: مهدی میمندی
طرح جلد: سحر جلالی
صحافی: پاندا
چاپ: پرنیان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۲۵-۱۱۹-۹

انتشارات ستوده، شماره ۲۵، خیابان ارک جدید، خیابان طالقانی، تبریز

کدپستی: ۵۱۳۷۷۷۸۷۷۱

تلفن: ۳۵۵۶۷۸۱۸

فاکس: ۳۵۵۵۲۴۵۸

E-mail: sotodeh.pub@gmail.com

مقدمه	۹
بخش ۱/ راه‌های حل مشکلات در «راهنمای مراقبت در منزل از مبتلایان به سرطان»	۱۱
بخش ۲/ موفقیت در مراقبت	۱۹
بخش ۳/ تب و عفونت	۳۱
بخش ۴/ خستگی و فرسودگی	۴۱
بخش ۵/ اختلالات اشتها	۴۹
بخش ۶/ مشکلات دهان	۵۹
بخش ۷/ بهوع و استفراغ	۷۱
بخش ۸/ بهال	۸۱
بخش ۹/ بی‌بوست	۹۱
بخش ۱۰/ درد سرطان	۱۰۱
بخش ۱۱/ مشکلات مربوط به وزن	۱۲۵
بخش ۱۲/ مشکلات خونریزی	۱۳۵
بخش ۱۳/ مشکلات پوست	۱۴۳
بخش ۱۴/ ریزش مو	۱۵۵
بخش ۱۵/ مشکلات جنسی	۱۶۱
بخش ۱۶/ تداوم تجربه‌های مثبت	۱۷۳
بخش ۱۷/ کسب یاری و حمایت فامیل و دوستان	۱۸۵
بخش ۱۸/ مشکلات کسب اطلاعات از پرسنل پزشکی	۱۹۳
بخش ۱۹/ درخواست کمک از مؤسسات خدمات عمومی	۲۰۳
بخش ۲۰/ گردش در منزل	۲۱۱
بخش ۲۱/ هماهنگی مراقبت در یک مرکز درمانی و انتقال آن به مرکز دیگر	۲۱۷
بخش ۲۲/ مواجهه با اضطراب	۲۲۵
بخش ۲۳/ افسردگی	۲۳۹
پی‌نوشت	۲۵۶

در گذشته مواجهه با سرطان چه برای بیمار، چه برای نزدیکان وی امری دلهره‌آور بود. چرا که به‌نوعی مواجهه با مرگ به حساب می‌آمد. اکنون با پیشرفتهای زیادی که در تشخیص زودرس و درمان این بیماری (جراحی، شیمی‌درمانی، رادیوتراپی و...) اتفاق افتاده، امکان بهبود بیماری و کنترل عوارض و افزایش طول عمر بیمار مبتلا به سرطان مطلب غریبی نیست. با این همه مراقبت از بیمار نقش مهمی در سیر درمان، بالا رفتن کیفیت درمان و کیفیت زندگی بیمار ایفا می‌کند. تیمار بیمار کار ساده‌ای نبوده و نکات بسیاری باید مورد توجه قرار گیرد. پزشکان متخصص، مراجع بسیار مهمی در روند درمان به حساب می‌آیند ولی فرایند مراقبت، نیازمند اطلاعات گسترده و نکات ظریفی است که قطعاً در حوصله آنان خارج است. تجربه شخصی نیز جامعیت لازم برای ارجاع ندارد. رهنمای مراقبتی که جامعیت اطلاعاتی داشته، بسادگی تدوین شده و قابل اجرا نیز باشد، دسترس‌پذیر نبوده و نیست. در عین حال ما هنوز نتوانسته‌ایم تجربیات مراقبتی بیماران سرطانی را مکتوب کنیم. لاجرم منابع خارجی تنها منابع در دسترس ما در این زمینه قرار می‌گیرد. کتاب حاضر که توسط انجمن پزشکان آمریکا تهیه شده، این شده، خصوصیات سادگی، جامعیت و اجرایی بودن را داراست و حاوی تجربیات ارزشمند تعداد زیادی از مراقبین بیماران سرطانی است.

امیدوارم این کتاب بتواند مشکلی از مشکلات مراقبین بیماران سرطانی را حل کرده و نیز آنها را به مستندسازی تجربیاتشان تشویق نماید. نکاتی چند در این ترجمه وجود دارد که لازم است به آنها اشاره شود:

- ۱) در قسمت مربوطه به مسائل تغذیه، مواد و غذاهایی که در ایران شناخته نشده و استفاده نمی‌شود، حذف شده است.
- ۲) تغییر نام‌ها به نام‌های ایرانی صرفاً جهت تسهیل مطالعه بوده و انتخاب آنها کاملاً اتفاقی بوده است.

۳) در توضیحات مربوطه به مراکز درمانی، با توجه به تفاوت قوانین مراکز کشور عزیزمان، مطالب غیرمرتبط حذف شده است.

در صورت تمایل به ثبت تجربیات خودتان، آنها را به آدرس پست الکترونیکی Babakspd@gmail.com ارسال فرمایید.

امید است این کار برای بیماران و مراقبین مفید فایده بوده باشد.

از کلیه عوامل اجرایی انتشارات ستوده که با فعالیتشان، چاپ این کتاب میسر شد نیز سپاسگذاریم.

مترجمین

خرداد ۱۳۹۸